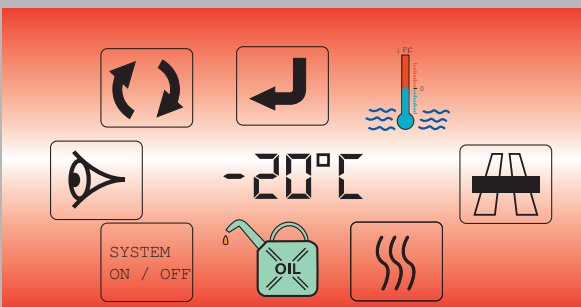




VECTOR RANGE OPERATOR'S MANUAL

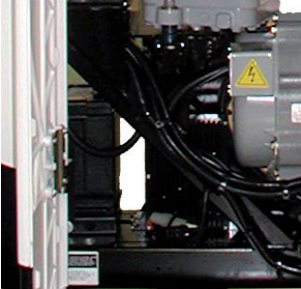
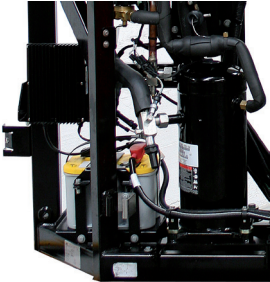
1550 - 1550 City - 1950 - 1950 Mt°





F - MANUEL OPERATEUR
D - BEDIENUNGSANLEITUNG
E - MANUAL DEL OPERADOR
I - MANUALE UTILIZZATORE
NL - BEDIENINGSHANDLEIDING
DK - BETJENINGSVEJLEDNING
S - INSTRUKTIONSBOK
RUS - РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА
PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI
P - MANUAL DO UTILIZADOR
CZ - NÁVOD K OBSLUZE

RO - MANUAL DE UTILIZARE
HR - UPUTE ZA RAD
SK - NÁVOD NA OBSLUHU
SLO - NAVODILA ZA UPORABO
BG - ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
EST - KASUTUSJUHEND
FIN - KÄYTTÖOHJEET
TR - KULLANMA TALİMATLARI
H - KEZELÉSI ÚTMUTATÓ
LT - NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
GR - ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

VECTOR 1550-1550 City - 1950-1950Mt°




1a

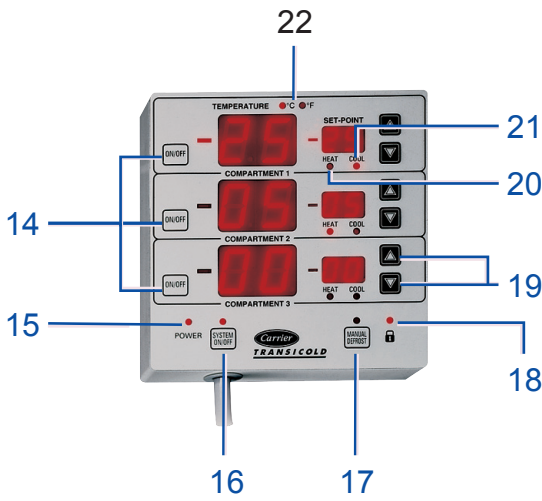
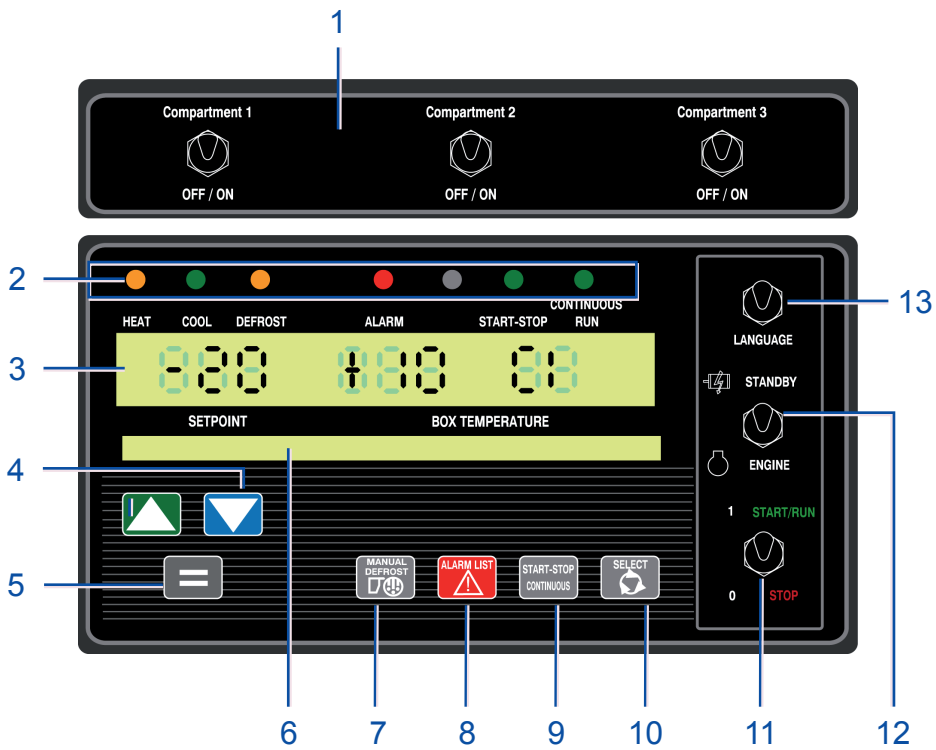
	CARRIER TRANSICOLD INDUSTRIES SAS		
	810 route de Paris BP 16 76250 SOUY FRANCE R.C. ROUEN B 410 041 677		
Model	:		
Code	:		
Country of origin	:		
Year	:		
Serial number	:	XXXXXXXX	
Unit weight (kg)	:		Volts :
Sound Power LWA	:		Amps :
Refrigerant	:		Cycles :
Charge Refr.	:		Phase :
Max Serv. LPIHP	:		

1b

XXXXXXXX

2.2

	LWA
XX	.XdB



ŘADA VECTOR – 1550 a 1550 City / 1950 a 1950 Mt° - NÁVOD K OBSLUZE

UVOD

Tato příručka byla připravena pro uživatele chladících jednotek Carrier Transicold. Obsahuje základní pokyny pro každodenní provoz chladicí jednotky a také bezpečnostní informace, tipy pro odstraňování poruch a další informace, které vám pomohou dopravit náklad v nejlepším možném stavu.

Prostudujte si informace obsažené v této příručce a používejte ji rovněž vždy při hledání odpovědí na vaše otázky, související s provozem jednotky Carrier Transicold. Tato příručka popisuje standardní model. Některé volitelné součásti zařízení v ni nemusí být popsány a v takových případech je nutné, abyste kontaktovali naše autorizovaná servisní střediska.

Chladicí jednotka byla zkonstruována tak, aby dlouhodobě poskytovala bezporuchový provoz v případě, že ji budete řádně provozovat a udržívat. Kontroly popsané v této příručce vám pomohou minimalizovat problémy na cestách. Kromě toho vám program komplexní údržby pomůže zajistit, aby jednotka pracovala spolehlivě. Tento program údržby vám rovněž pomůže v řízení provozních nákladů, prodloužení provozní životnosti jednotky a ve vylepšení provozní výkonnosti.

Pokud předáváte jednotku k provedení servisního zásahu, vyžádejte si vždy originální náhradní díly Carrier Transicold, díky kterým dosáhnete nejvyšší kvality a spolehlivosti zařízení.

Pracovníci společnosti Carrier Transicold se snaží vylepšovat výrobky poskytované svým zákazníkům. V důsledku toho se technické údaje mohou změnit bez předchozího upozornění.

OBSAH

1.	POPIS A IDENTIFIKACE	138
1.1.	Typový štítek	138
1.2.	Štítek s informacemi o hlučnosti	138
2.	VÝSTRAHY A UPOZORNĚNÍ	138
2.1.	Údržba výstražných štítků	138
2.2.	DOPORUČENÍ PRO ŠETŘENÍ AKUMULÁTORU 12 V DC	138
3.	KONTROLA PŘED JÍZDOU (Režim předběžného chodu)	138
4.	PROVOZ	139
4.1.	Displej	139
4.2.	Pomocný řídicí panel	139
4.3.	Spuštění jednotky v silničním provozu RUN –	139
4.4.	Spuštění jednotky v elektrickém režimu STANDBY	139
4.4.1.	Pokyny pro provoz v elektrickém režimu	140
4.5.	Zastavení jednotky	140
4.6.	Změna provozního režimu	140
4.7.	Spuštění jednotky v režimu „CITY“ – pouze V1550 City	140
4.7.1.	Popis režimu CITY	140
4.7.2.	Výběr režimu CITY	141
4.7.3.	Aktivace režimu CITY	141
4.8.	Kontrola funkce příslušenství	142
4.9.	Aktivování ručního odmrazování	142
4.10.	Změna nastavené teploty	142
4.11.	Provoz Start/Stop	142
4.11.1.	Provoz Start/Stop – Silniční/Elektro režim	142
4.12.	Provoz v nepřetržitém chodu	143
4.13.	Režim předběžného chodu (Pretrip)	143
4.14.	Spuštění záznamu o cestě (Trip start)	143
4.15.	Zobrazení dat jednotky	143
4.16.	Změna funkcí	144
4.16.1.	Seznam alarmů	145
4.17.	Obsluha pomocného ovládacího panelu	146
4.17.1.	Změna hodnoty nastavené teploty	146
4.17.2.	Nastavení předvolené hodnoty nastavené teploty	146
4.17.3.	Zrušení předvolené hodnoty nastavení	146
4.17.4.	Zamknutí nebo odemknutí ovládacího panelu	146
5.	ÚDRŽBA	147
5.1.	Plán údržby	147
6.	NAKLÁDÁNÍ VÝROBKŮ	147
7.	DOPORUČENÉ PŘEPRAVNÍ TEPLoty	148
8.	Výťah z evropských předpisů ATP	148
9.	24HODINOVÁ ASISTENČNÍ SLUŽBA	148



1. POPIS A IDENTIFIKACE

Při čtení těchto pokynů si rozevřete rozkladací stránku obálky.

1.1. Typový štítek

Každá jednotka je identifikována typovým štítkem připevněným k rámu. Typový štítek uvádí úplné modelové číslo jednotky, sériové číslo a některé další informace.

Pokud se vyskytne problém, vyhledejte informace na tomto štítku a poznamenejte si číslo modelu a sériové číslo. Tyto informace budou potřebné v případě, že budete požadovat od servisního technika pomoc.

Typový štítek je upevněn na rámu (1a) a sériové číslo je uvedeno na krytu řídicí skříň (1b).

1.2. Štítek s informacemi o hlučnosti

Tento štítek uvádí zaručenou hladinu hlučnosti jednotky hodnotou L_{WA} (hladina akustického výkonu).

JEDNOTKA	Maximální hladina akustického výkonu L _{WA} (dB)
V1550	98
V1550 Low Noise	96
V1550 City	95
V1950	103
V1950 Mt*	
V1950 Low noise	101
V1950 Mt*Low noise	

2. VÝSTRAHY A UPOZORNĚNÍ

Tato příručka obsahuje bezpečnostní a servisní pokyny, jejichž dodržováním zabráníte případné nehodě. Na výrobek byly z důvodů vaší BEZPEČNOSTI umístěny některé z následujících štítků.



PŘED POUŽITÍM TÉTO CHLADICÍ JEDNOTKY si pečlivě přečtěte všechny bezpečnostní informace.

- **NIKDY neprovádějte na jednotce žádný zásah**, pro servis a údržbu se vždy spojte se svým servisním střediskem Carrier
- **NIKDY nemanipulujte za jízdy s ovládním jednotky v kabině řidiče**
- **NIKDY neodstraňujte bezpečnostní prvky (mřížky, kryty, krycí plechy)**. Dojde-li k jejich poškození, spojte se svým servisním střediskem a požádejte o výměnu.

Riskujete, že může dojít k: (v případě nehody se spojte se svou lékařskou pohotovostí).

	Popáleniny studenými a horkými předměty
	Pořezání
	Hladina hluku

	Výfukové plyny: NEPOUŽÍVEJTE jednotku v uzavřeném prostoru
	Zadušení: Při práci ve skříňovém prostoru nechte vždy dveře otevřené
	Riziko uklouznutí a pádu ve skříňovém prostoru: - led na podlaze skříňového prostoru
	Riziko uklouznutí při výstupu ze skříňového prostoru: - rozlitá motorová nafta na podlaze - nedostatek chladiva
	Rizika při zapojování a odpojování pohotovostní elektrozásuvky



Riziko automatického restartování
- pokud je v režimu Start/Stop
- riziko automatického spuštění dieselmotoru při ztrátě elektrické energie (konfigurace v servisním středisku Carrier).

Je důležité vypnout chladírenský prostor, když jsou dveře otevřené, pokud není vůz vybaven plastovými clonami, aby se teplota prostoru udržela.

U jednoteplošné jednotky musí být hlavní spínač O/I (O:zastavení/I:spuštění) přepnut na O.

2.1. Údržba výstražných štítků

- a. Udržujte piktogramy čisté a volně přístupné.
- b. Vyčistěte piktogramy mýdlovou vodou a otřete je měkkým hadrem.
- c. Vyměňte poškozené piktogramy za nové, dostupné prostřednictvím sítě dodavatelů Carrier.
- d. Pokud součást s piktogramem vyměníte za novou, zajistěte, aby obsahovala správný piktogram.
- e. Výstražný piktogram nalepte na suchý povrch. Vytlačte vzduch přfítkem směrem od středu k okrajům.

2.2. DOPORUČENÍ PRO ŠETŘENÍ AKUMULÁTORU 12 V DC

- Doporučujeme odpojit akumulátor, pokud chladicí jednotku nepoužíváte.
- Pověšměte si, že jednotku musíte nechat pracovat minimálně 72 minut, chcete-li akumulátor nabít ze stavu nabití 80 % na 100 %.
- Doporučuje se jednotku nechat pracovat plynule po dobu 3 hodin, pokud bude vozidlo zaparkované a k jednotce bude připojeno příslušenství.

3. KONTROLA PŘED JÍZDOU (Režim předběžného chodu)

Kontrolu před jízdou byste měli provádět před naložením nákladu. Tato kontrola je důležitá proto, abyste eliminovali možné problémy „na cestě“.



Předběžný chod (Pretrip) - iniciace předběžného chodu:

a) Zapněte jednotku.

b) Stiskněte tlačítko SELECT () , dokud se nezobrazí hlášení Pretrip (Předběžný chod).

c) Stiskněte tlačítko ROVNO () a spusťte předběžný chod.

4. PROVOZ

Při čtení těchto pokynů si rozevřete rozkládací stránku obálky.

4.1. Displej

1. Spínač oddělení ON/OFF pouze pro jednotku Vector 1950 Mt*	
2. Kontrolky režimu	
3. Displej	
- VECTOR 1550/1950: Teplota T° skříně se zobrazí v °C nebo °F (v závislosti na konfiguraci). - VECTOR 1950 Mt*: Zobrazená teplota T° skříně je C1 (oddíl 1), C2 (oddíl 2) nebo C3 (oddíl 3) 5 sekund, střídavě.	
4. Tlačítka se šipkami nahoru a dolů	
5. Tlačítko Rovno	
6. Displej hlášení	
7. Tlačítko ručního odmrazování	
8. Tlačítko alarmu	
9. Tlačítko Start/Stop nebo nepřetržitý chod	
10. Tlačítko výběru	
11. Spínač Spustit/Zastavit	
12. Spínač Elektrický režim/Motor	
13. Spínač volby jazyka	

4.2. Pomocný řídicí panel

Indikátor a ovládací panel obsluhy zřetelně ukazují teploty v jednotlivých oddělech pomocí snadno čitelných displejů.

Na tomto volitelném ovládacím panelu můžete provádět následující: zapínat jednotku, kontrolovat teploty oddílů 1, 2 nebo 3, měnit nastavené hodnoty, zapínat napájení a ručně odmrazovat.

Tyto kompaktní panely lze upevnit tak, aby odpovídaly předvolbám jednotlivých operátorů.

14. Tlačítko zapnutí/vypnutí oddílů	
15. Zapnutí napájení ovládacího panelu	
16. Tlačítko zapnutí/vypnutí jednotky	
17. Tlačítko ručního odmrazování	
18. Uzamčení ovládacího panelu	
19. Tlačítka se šipkami nahoru a dolů	
20. Kontrolka provozního režimu topení v odděle	
21. Kontrolka provozního režimu chlazení v odděle	
22. Teplota zobrazovaná ve stupních °C nebo °F	

4.3. Spuštění jednotky v silničním provozu RUN –

1. Chcete-li jednotku zapnout, přepněte spínač ENGINE / STANDBY (12.) do polohy ENGINE.
2. Přepněte požadovanou spínač oddílů (1.) do polohy ON (pro jednotku VECTOR 1950 Mt*).



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ – Vector 1950 Mt*
Pokud není vybrán žádný oddíl, jednotka se nespustí!

3. Přepněte spínač RUN / STOP (11.) na mikroprocesorové řídicí jednotce do polohy RUN.
4. Přepněte spínač LANGUAGE (13.), jakmile vyberete 1 z dostupných jazyků: Angličtina - francouzština - španělština - němčina - dánština - holandština - italština - ruština a polština - portugalština - švédština - fečtina - finština a rumunština.

4.4. Spuštění jednotky v elektrickém režimu STANDBY



1. Zkontrolujte, zda je jednotka spojena s vhodným napájením (viz kapitola 4.4.1)

1. Chcete-li jednotku zapnout, přepněte spínač ENGINE / STANDBY (12.) do polohy STANDBY.
2. Přepněte požadovanou spínač oddílů (1.) do polohy ON (pro jednotku VECTOR 1950 Mt*).
3. Přepněte spínač RUN / STOP (11.) na mikroprocesorové řídicí jednotce do polohy RUN.
4. Přepněte spínač LANGUAGE (13.), jakmile vyberete 1 z dostupných jazyků: Angličtina - francouzština - španělština - němčina - dánština - holandština - italština - ruština a polština - portugalština - švédština - fečtina - finština a rumunština.

POZNÁMKA: Jednotka je vybavena automatickým voličem fázi. Ve všech případech bude elektromotor pracovat v správném směru.



4.4.1. Pokyny pro provoz v elektrickém režimu

Pro bezpečný a spolehlivý provoz v elektrickém režimu je důležité dodržet následující pokyny:

- a) Před připojením nebo odpojením jednotky od zdroje napájení si **VŽDY ZKONTROLUJTE**, zda-li je jednotka vypnutá OFF (dálkové ovládání v kabině).
- b) Prodlužovací kabel a pojistky použité pro připojení napájecí sítě musí odpovídat předpisům platným v místě použití (minimum H07 RNF CEI 245-4) a technickým parametřům jednotky popsané v tabulce níže:

Pojistka aM : 400 / 3 / 50 Hz aM: Motorová pojistka	Standardní prodlužovací kabel H.07.RNF
32 A	400 V 6 mm ²

- c) Připojovací kabel jednotky musí být opatřen zemním vodičem. Kabel musí být připojen k uzemnění.
- d) U napájení 400 V MUSÍ BÝT JEDNOTKA PŘIPOJENA k diferencální ochraně s vysokou citivostí (30 mA).
- e) Před servisem nebo údržbou chladicí jednotky vždy postupujte v souladu s postupem společnosti Carrier pro zajištění/označení (*Povinná směrnice CTE pro ochranu před těžkými úrazy: LO/TO a elektrína*).
- f) Jednotku s napájením 400 V může provozovat pouze oprávněný personál.
- g) Uživatel je odpovědný za provedení výše uvedených opatření.

4.5. Zastavení jednotky

Chcete-li jednotku zastavit, přepněte spínač RUN / STOP (11.) na mikroprocesorové řídicí jednotce do polohy STOP.





4.6. Změna provozního režimu

K optimalizaci provozního režimu jsou u jednotky Vector k dispozici 3 různé sady konfigurací:

- **OptiCOLD**: doporučuje se pro citlivé produkty vyžadující režim nepřetržitého chodu
- **EcoFUEL**: doporučeno pro jakýkoliv jiný typ produktu
- **nastavitelný**: podle potřeb zákazníka lze nastavit 5 níže uvedených parametrů.

	Režim OptiCOLD (standardně nastavený ve výrobě)	Režim EcoFUEL
Režim Eco	Ne	Ano
Perish minimum Off Time (Minimální doba vypnutí, rychle se kazící)	20 min	30 min
Perish override T° (Teplota potlačení, rychle se kazící)	3°C	4°C
Frozen minimum Off Time (Minimální doba vypnutí, zmrazené)	30 min	45 min
Frozen override T° (Teplota potlačení, zmrazené)	4°C	5°C

Snižování vysokých otáček	Ano	Ne
---------------------------	-----	----

1. Stiskněte tlačítko SELECT (), dokud se na displeji nezobrazí provozní režim.
2. Stiskněte tlačítko se šipkou NAHORU () nebo DOLŮ () a vyberte režim OptiCOLD, EcoFUEL nebo nastavitelný.
3. Stiskněte tlačítko ROVNO () a ověřte vybranou konfiguraci.

4.7. Spuštění jednotky v režimu „CITY“ – pouze V1550 City

V režimu City může pracovat výhradně jednotka Vector 1550 City. Jednotky Vector 1550 City se standardně dodávají se zapnutým režimem City.

Režim CITY umožňuje jednotce pracovat s nízkou hlučností (60 dB) při nízkých otáčkách a v elektroprovozu.



Díky ovládání COLDTouch nebo pomocí displeje jednotky může operátor režim City deaktivovat.

Deaktivace nebo aktivace režimu City je ve výhradní odpovědnosti uživatele.

4.7.1. Popis režimu CITY



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ – Vector 1950 Mt°

Pokud jsou všechny oddíly zastaveny, jednotka se zastaví, ale mikroprocesor zůstane pod napětím.

Pro režim CITY jsou k dispozici 3 konfigurace:

- Automatický režim (tovární nastavení)
- Ruční režim
- Režim časovače

Automatický režim

- Jednotka se spouští v režimu City.
- Povolení/zakázání funkce CITY může být kdykoliv provedeno tlačítkem „ON/OFF“ na ovladači COLDTouch (F4).
- Jednotka automaticky ukončí režim CITY (nízké otáčky motoru) a spustí standardní režim (vysoké otáčky motoru) v případě, že teplota ve skříně T° překročí rozdílovou teplotu definovanou okolo nastavené hodnoty, aby ochránila kvalitu zboží.

Poznámka: Rozdílová teplota je definována jako „potlačení teploty T°“ pro rychle se kazící/zmrazené produkty a lze ji nastavit (viz kapitola 7.4).



Ruční režim

- Jednotka se spouští v režimu City.

- Povolení/zakázání funkce CITY může být kdykoliv provedeno tlačítkem „ON/OFF“ na ovladači COLDTouch (F4).

Režim časovače




- Jednotka se spouští v režimu City.

- V režimu časovače je funkce CITY aktivní během specifického časového rozsahu. Vně tento stanovený časový rozsah se jednotka přepne do standardního režimu.


- Povolení/zakázání funkce CITY může být kdykoliv provedeno tlačítkem „ON/OFF“ na ovladači COLDTouch (F4).

4.7.2. Výběr režimu CITY





Chcete-li zvolit režim AUTOMATIC, MANUAL nebo TIMER:

- Stiskněte tlačítko SELECT () a na displeji zobrazte hlášení „PRESS ↑↓ TO VIEW SETTINGS“ (Stiskněte ↑↓ a zobrazte nastavení).
- Stiskněte tlačítko se šipkou NAHORU () nebo DOLŮ () a vyberte režim CITY.

„CITY MODE SEL: AUTO“
 „CITY MODE SEL: MANUAL“
 „CITY MODE SEL: TIMER“
 se zobrazí na displeji.

- Stiskněte tlačítko ROVNŮ () a ověřte vybranou konfiguraci.

Pokud je vybrán režim "CITY MODE SEL: TIMER", musíte nakonfigurovat časový rámec

- Stiskněte tlačítko SELECT () a na displeji zobrazte hlášení „PRESS ↑↓ TO VIEW SETTINGS“ (Stiskněte ↑↓ a zobrazte nastavení).
- Stiskněte tlačítko se šipkou NAHORU () nebo DOLŮ () a vyberte možnost „CITY MODE START“.
 - od 00:00 do 23:50 (přirůstek 10 min)
- Stiskněte tlačítko ROVNŮ () a ověřte vybranou konfiguraci.
- Opakováním postupu nakonfigurujete „CITY MODE END“.

4.7.3. Aktivace režimu CITY

Z ovladače COLDTouch



Stiskněte tlačítko F4 v hlavní nabídce a přepněte z režimu CITY do standardního („OFF“) nebo ze standardního režimu do režimu CITY („ON“).



60db 

Zobrazí se v případě, že přepínáte ze standardního režimu do režimu CITY.



Zobrazí se v případě, že přepínáte z režimu City do standardního režimu.





Poznámka: Jakmile bude jednotka v požadovaném režimu, přesýpací hodiny zmizí.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ



Zapnutí nebo vypnutí režimu CITY v době, když se jednotka spouští, nebo když dosáhne nastavené hodnoty, trvá několik minut v důsledku prioritních operací systému.

Z displeje jednotky

- Stiskněte tlačítko SELECT () a na displeji zobrazte hlášení „PRESS ↑↓ TO VIEW CITY MODE“ (Stiskněte ↑↓ a zobrazte nastavení).
- Stiskněte tlačítko se šipkou NAHORU () nebo DOLŮ () a vyberte možnost „CITY MODE ON“ nebo „CITY MODE OFF“.
- Stiskněte tlačítko ROVNŮ () a ověřte vybranou konfiguraci.

POZNÁMKA

Režim CITY lze kdykoliv potlačit pomocí ovladače COLDTouch nebo na displeji jednotky Vector.

Pokud je režim CITY ve stavu „ON“:

Na displeji se zobrazí hlášení „STATUS OK – CITY MODE LOW SPEED“ (Stav OK - nízké otáčky režimu CITY).



Na displeji jednotky COLDTouch se zobrazí „60 dB“.

Pokud je režim CITY ve stavu „OFF“:

Na displeji se zobrazí „STATUS OK“.

- Na displeji jednotky COLDTouch se zobrazí prázdné okno místo „60 dB“.



4.8. Kontrola funkce příslušenství



Zelená LED kontrolka "Option" (příslušenství) indikuje, že příslušenství spojené s jednotkou (přes bateriovou ochranu) je napájené.

Kontrolka LED "Option" nesvítí, když příslušenství byly odpojeno ochranou baterie, aby bylo zaručeno spuštění jednotky.


DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ



Je-li příslušenství nainstalováno, kontrolka LED trvale nesvítí a jednotka běží, navštivte servisní středisko.

4.9. Aktivování ručního odmrazování

Režim odmrazování může být aktivován třemi různými způsoby, pokud je teplota výparníku nižší než 4,5°C (40°F):

1. Odmrazování se spustí automaticky v předvolených intervalech pomocí časovače odmrazování, který je součástí mikroprocesoru.
2. Omrazování se aktivuje vzduchovým spínačem odmrazování.
3. Režim odmrazování může být spuštěn ručně stisknutím tlačítka ručního odmrazování (). Rozsvítí se kontrolka DEFROST a na displeji se zobrazí hlášení „DEFROST CYCLE STARTED“ (Začal cyklus omrazování) po dobu 5 sekund.



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ – Vector 1950 Mt*

Všechny oddíly se odmrazují současně.



Pokud se zobrazí hlášení "CANNOT START DEFROST CYCLE" (Nelze spustit odmrazovací cyklus), teplota výparníku je vyšší než 4,5°C (40°F). Spusťte jednotku a nechte teplotu poklesnout pod 4,5°C (40°F) a pak odmrazování znovu spustěte.

- Všechny režimy odmrazování s vyhřívacími tčemi končí v okamžiku, kdy je teplota výparníku vyšší než 12,5°C (55°F).
- Režim přirozeného odmrazování se ukončí, jakmile je teplota zpětného vzduchu rovna teplotě přívodního vzduchu.
- Pro jednotku VECTOR 1950 Mt*: režim odmrazování končí, když teplota výparníku KAŽDĚHO ODDÍLU bude vyšší než 12,5°C (55°F).
- Pokud by se cyklus odmrazování nedokončil do 45 minut, cyklus odmrazování je ukončen. Na displeji se zobrazí hlášení „A54-DEFROST NOT COMPLETE“ (Odmrazování nedokončeno).
- Po ukončení intervalu 45 minut bude řídicí jednotka čekat 1,5 hodiny, než se pokusí o další cyklus odmrazování. Stisknutím tlačítka ručního odmrazování potlačíte tento režim a spustíte nový cyklus 45 minut odmrazování. Potlačení tohoto 1,5hodinového intervalu vygenerujete alarm.
- Pokud se vyskytne alarm vypnutí, odmrazování se ukončí.



4.10. Změna nastavené teploty

1. Pro jednotku VECTOR 1950 Mt*: Čekajte na zobrazení oddílu, pro který chcete hodnotu nastavení změnit.
2. Se zobrazenou hodnotou nastavení stiskněte tlačítko se

šipkou NAHORU () nebo DOLŮ () a změňte hodnotu nastavení na požadovanou úroveň.

Displej se rozblíká a indikuje tak, že zobrazená hodnota nastavení není zadaná hodnota.

Hlášení na displeji ukazuje „↑TO SCROLL, THEN = TO SAVE“ (Tlačítkem ↑↓ posunout, tlačítkem = uložit). Hodnota nastavení bude blikat 5 sekund, nebo dokud nestisknete tlačítko ROVNO.


3. Stiskněte tlačítko ROVNO/ENTER () a uložte novou hodnotu nastavení.

4. Ověřte si, že se zobrazilo hlášení „SET POINT CHANGED“ (Hodnota nastavení změněna) po dobu 15 sekund.

Poznámky:

- Hodnoty nastavení -30°C až +32°C (-22°F až +89°F) můžete zadávat na klávesnici. Řídicí jednotka si vždy uchová poslední hodnotu nastavení v paměti.

- Hodnota nastavení nemůže být změněna v případě, že jednotka se nachází v režimu předběžného chodu (Pretrip) nebo při zobrazení seznamu alarmů (Alarm list), seznamu dat (Data list) nebo funkčních parametrů (Functional parameters)


- Stisknutím tlačítka ROVNO () aktivujete novou zobrazenou hodnotu nastavení. Pokud zobrazení problikává a nová hodnota není zadána, po 5 sekundách nebo žádné aktivitě na klávesnici se displej rozblíká po dobu 15 sekund a zobrazí se „SET POINT NOT CHANGED“ (Hodnota nastavení nezměněna) a pak se systém vrátí k poslední nastavené hodnotě. Všechna ostatní tlačítka jsou nyní aktivní a lze je stisknout, dokud displej problikává.

TIP



Hodnotu nastavení můžete změnit, pokud stisknete tlačítko se šipkou NAHORU nebo DOLŮ. Čím déle tlačítko podržíte stisknuté, tím rychleji se nastavení změní.

4.11. Provoz Start/Stop

1. Stiskněte tlačítko START/STOP CONTINUOUS (), dokud se nerozsvítí kontrolka START/STOP (2.) na řídicí jednotce.
2. Zkontrolujte, zda je na displeji zobrazeno hlášení „START/STOP MODE SELECTED“ (Zvolen režim Start/Stop) po dobu 5 sekund a zda svítí kontrolka START/STOP. Nyní jednotka pracuje v režimu Start/Stop.

4.11.1. Provoz Start/Stop – Silniční/Elektro režim

Systém pracuje následujícím způsobem:

- Předehřívání motoru a spuštění je automatické.
- Když jsou dosaženy teploty navolené na termostatu, systém jednotku vypne.

- Vypnutí jednotky lze naprogramovat. Časy vypnutí lze změnit v závislosti na izotermické izolaci skříně, okolní teplotě a nákladu. Čas vypnutí je předem naprogramován ve výrobním závodu.

Uživatel by měl stanovit, kdy je toto nastavení vhodné pro příslušný typ nákladu a izolaci skříně nástavby (**všechna nastavení musí provést technik společnosti Carrier Transicold**).

UPOZORNĚNÍ



Během vypnutí se rovněž zastaví ventilátory výparníku. Tento provozní režim používejte pouze pro výrobky, které tolerují vypnutí tohoto typu.

- zařízení, které zaručuje správnou funkci. Kontroluje se:
 - stav akumulátoru
 - teplota chladicí kapaliny motoru
 - minimální doba chodu
- Automatický start/stop je zajištěn pro spouštění a zastavování kompresoru podle potřeby. To mikroprocesoru umožňuje automaticky řídit spouštění a vypínání jednotky. Hlavní funkcí automatického spouštění a zastavování je vypnutí chladicího systému v blízkosti hodnoty nastavení pro zajištění úspory energie pomocí systému řízení teploty a pak restartování jednotky v případě potřeby. Provoz spouštění a zastavení je normálně používán pouze pro zmrazené náklady.
- Pokud stisknete tlačítko START/STOP CONTINUOUS a nemá to žádný účinek, může být tlačítko uzamčeno. Provoz START-STOP a CONTINUOUS může být svázán s rozsahy hodnot nastavení pro zmrazené a snadno se kazící náklady.
- Pokud se jednotka nespustí, vypíná se, nebo se nespouští ani na minimální dobu chodu, třikrát po sobě, aktivovala se funkce „Auto-Start/Failure“ (Auto-Star/Porucha).
- Mikroprocesorová řídicí jednotka sleduje teploty ve skříně, napětí a proud akumulátoru a teplotu chladicí kapaliny motoru. Jakmile jsou hodnoty nastavení dosaženy, řídicí jednotka vypne vznětový motor, aby šetřila palivo. Řídicí jednotka nevypne vznětový motor, pokud napětí akumulátoru nepostačuje k jeho opětovnému spouštění
- Bezpečnostní podmínky pro spuštění jednotky v případě, že teplota skříně bude následující:
 - vyšší než +6°C (+11°F) (programovatelné) nad hodnotou nastavené teploty,
 - napětí akumulátoru klesne pod 12,2 V DC, nebo pokud
 - teplota chladicí kapaliny motoru poklesne pod +0°C.

- V režimu nepřetržitého chodu se nebude vznětový motor vypínat, kromě bezpečnostních režimů a zastavení motoru. Provoz v režimu nepřetržitého chodu se normálně používá pro rychle se kazící zboží.



- Pokud stisknete tlačítko START/STOP CONTINUOUS a nemá to žádný účinek, může být tlačítko uzamčeno. Provoz START-STOP a CONTINUOUS může být svázán s rozsahy hodnot nastavení pro zmrazené a snadno se kazící náklady.

4.13. Režim předběžného chodu (Pretrip)

Režim PRETRIP (Předběžný chod) je navolen pro kontrolu funkce jednotky a vyhodnocení chodu všech režimů a indikací případné poruchy.

Displej zobrazuje stávající test a % dokončení testu. Když jsou testy režimu předběžného chodu dokončeny, displej zobrazí hlášení „PRETRIP PASS“ nebo „PRETRIP FAIL IN TEST<test number>“ (Předběžný chod OK / Předběžný chod není OK a číslo testu). Pokud se zobrazí hlášení „PRETRIP FAIL IN TEST<test number>“ (Předběžný chod není OK), rozblíká se také kontrolka ALARM. Stiskněte tlačítko ALARM LIST (Seznam alarmů) a zobrazte alarmy nastavené testy režimu předběžného chodu.



Jakmile se režim předběžného chodu spustí, tlačítka ovládacího panelu jsou deaktivována, dokud režim neskončí.

1. Stiskněte tlačítko SELECT (), dokud se nezobrazí hlášení „PRESS = TO START PRETRIP“ (Stiskněte = a spusťte předběžný chod).
2. Stiskněte tlačítko () a spusťte předběžný chod (PRETRIP).
3. Ověřte si, že se na displeji zobrazuje „TEST#“.


4.14. Spuštění záznamu o cestě (Trip start)

Trip start označí časovým razítkem v paměti daný okamžik, aby se data z poslední jízdy snadno identifikovala při hodnocení.

Tato funkce umožňuje zařízení pro záznam dat označit stávající datum a čas jako počátek nové jízdy.

1. Chcete-li označit jízdu v zařízení pro záznam dat, stiskněte tlačítko SELECT () a zobrazte „PRESS = TO MARK TRIP START“ (Stiskněte = a označte počátek jízdy).
2. Stiskněte tlačítko ().
3. Pokud spuštění jízdy potvrdí zařízení pro záznam dat, zobrazí se na 5 sekund hlášení „TRIP START ENTERED“ (Zadán počátek jízdy) a displej se pak vrátí k normálnímu zobrazení. V opačném případě se rozblíká hlášení „CANNOT ENTER TRIP START“ (Nelze spustit počátek jízdy) a displej se pak vrátí k normálnímu zobrazení.

4.12. Provoz v nepřetržitěm chodu

1. Stiskněte tlačítko START/STOP CONTINUOUS (), dokud se nerozsvítí kontrolka CONTINUOUS RUN (2.) na řídicí jednotce.
2. Zkontrolujte, zda je na displeji zobrazeno hlášení „CONTINUOUS RUN MODE SELECTED“ (Zvolen režim nepřetržitého chodu) po dobu 5 sekund a zda svítí kontrolka CONTINUOUS RUN. Nyní jednotka pracuje v režimu nepřetržitého chodu Continuous Run.



Poznámky:




4.15. Zobrazení dat jednotky



1. Stiskněte tlačítko SELECT () a zobrazte „PRESS ↑ TO VIEW DATA“ (Stiskněte ↑ a zobrazte data).

2. Stiskněte tlačítko = () a aktivujte nabídku dat jednotky.

3. Stiskněte tlačítko se šipkou NAHORU () nebo DOLŮ () a zobrazte požadovaná data.

4.16. Změna funkcí


1. Stiskněte tlačítko SELECT () a na displeji zobrazte hlášení „PRESS ↑↓ TO VIEW SETTINGS“ (Stiskněte ↑↓ a zobrazte nastavení).



2. Stiskněte tlačítko se šipkou NAHORU () nebo DOLŮ () a posouvejte se seznamem funkcí směrem dolů nebo nahoru.




3. Na displeji se zobrazí hlášení „↑↓ TO SCROLL, THEN = TO SELECT“ (Tlačítkem ↑↓ posunout, tlačítkem = vybrat).

4. Chcete-li si pročíst seznam funkcí, pokračujte a stiskněte tlačítko se šipkou NAHORU nebo DOLŮ. Na displeji se zobrazí funkční parametry ve zobrazeném pořadí. Seznam je nekonečný, což znamená, že po dosažení konce se zobrazuje znovu od počátku. Pokud žádné tlačítko nestisknete 10 sekund, displej zobrazí výchozí hlášení.

5. Chcete-li přepnout jednu z funkcí, zobrazte ji na displeji hlášení


a stiskněte tlačítko ROVNO (). Na displeji se zobrazí hlášení „↑↓ TO SCROLL, THEN = TO SAVE“ (Tlačítkem ↑↓ posunout, tlačítkem XXX uložit).

6. Stiskněte tlačítko NAHORU () nebo DOLŮ () a začnete měnit nastavení funkcí. Rozbliká se displej hlášení a označuje tak, že byla provedena změna, která nebyla uložena do paměti.

7. Tiskněte dále tlačítko NAHORU () nebo DOLŮ (), dokud se nezobrazí požadovaná hodnota, pak stiskněte tlačítko ROVNO (). Displej hlášení přestane blikat. Nová hodnota je nyní uložena v paměti.

UPOZORNĚNÍ



Pokud tlačítko  nestisknete do 10 sekund, displej zobrazí hlášení "FUNCTION NOT CHANGED" (Funkce se nezměnila). Toto hlášení se bude zobrazovat 5 sekund, pak displej zobrazí poslední funkční parametr. Pokud již žádné další tlačítko nestisknete, za dalších 10 sekund se zobrazí výchozí obrazovka displeje.


Funkční parametry		Dostupný výběr
Výběr uvedený TUČNĚ představuje nastavení z výrobního závodu		
„DEFROST TIMER SET FOR“ (Časovač omrazování nastaven na)		1,5 hodin / 3 hodiny / 6 hodiny / 12 hodiny
„SET S/S PARAMETERS:“ (Nastavit parametry S/S.) (Ty se mohou zobrazit samostatně (8 parametrů) jako PERISH a FROZEN (rychle se kazící/zmrazené) nebo kombinovaně (4 parametry) bez označení.)		
„PERISH MIN RUN TIME:“ (Minimální doba chodu, rychle se kazící) „FROZEN MIN RUN TIME:“ (Minimální doba chodu, zmrazené)		4 minuty až 60 minut (v přírůstcích po 1 minutě)
„PERISH MIN OFF TIME:“ (Minimální doba vypnutí, rychle se kazící) „FROZEN MIN OFF TIME:“ (Minimální doba vypnutí, zmrazené)		10 minut až 90 minut 20 min – RYCHLE SE KAZÍČÍ 30 min – ZMRAZENÉ (v přírůstcích po 1 minutě)
„PERISH OVERRIDE TEMP:“ (Teplota potlačení, rychle se kazící) „FROZEN OVERRIDE TEMP:“ (Teplota potlačení, zmrazené)		2°C až 10°C (38,5°F až 50°F) 3°C (37°F) – RYCHLE SE KAZÍČÍ PRODUKT 4°C (40°F) – ZMRAZENÉ (v přírůstcích po 0,5°C)
„PERISH MAX OFF TIME:“ (Maximální doba vypnutí, rychle se kazící) „FROZEN MAX OFF TIME:“ (Maximální doba vypnutí, zmrazené)		OFF / 10 minut až 255 minut (v přírůstcích po 1 minutě)
„FROZEN SHUTDOWN:“ (Vypnutí, zmrazené) „OFFSET:“ (Korekce)		0°C až 2°C (32°F až 38,5°F)
„PERISH SENSITIVE PRODUCT“ (Citlivý rychle se kazící produkt)		ON / OFF
„TEMP CONTROL:“ (Řízení teploty)		„RETURN AIR“ / „SUPPLY AIR“ (Zpětný vzduch / Vyfukovaný vzduch)
„DISPLAY PRESSURE IN“ (Zobrazit tlak v)		PSIG / BARS
„DISPLAY TEMP IN“ (Zobrazit teplotu v)		°C / °°F
„ECO MODE“		YES / NO
* „SET PM HOURMETERS:“ (Nastavit počítadlo provozních hodin)		
„ENGINE“ (Motor) „SWITCH ON“ (Zapnuto) PM 1 až PM 55		ON / OFF / RESUME / RESET- (ZAP / VYP / POKRAČOVAT / RESET)
„STANDBY“ (Elektrický režim) „SWITCH ON“ (Zapnuto) PM 1 až PM 55		ON / OFF / RESUME / RESET- (ZAP / VYP / POKRAČOVAT / RESET)
„OUT OF RANGE ALARM:“ (Alarm hodnoty mimo rozsah)		OFF (VYP) / 2°C (4°F) / 3°C (5.5°F) / 4°C (7°F)





„C2 OUT OF RANGE ALARM:“ (Alarm C2 mimo rozsah)	OFF (VYP) / 2°C (4°F) / 3°C (5.5°F) / 4°C (7°F)
„C3 OUT OF RANGE ALARM:“ (Alarm C3 mimo rozsah)	OFF (VYP) / 2°C (4°F) / 3°C (5.5°F) / 4°C (7°F)
„LOW SPEED START UP: S/S“ (Spuštění při nízkých otáčkách - S/S)	OFF / 255 min: Přírůstek 1 min
„LOW SPEED START UP: CONTINUOUS“ (Spuštění při nízkých otáčkách – trvalý chod)	OFF / 255 min: Přírůstek 1 min
„SILENT MODE“ (Tichý režim)	NO / YES (Ne / Ano)
„SLEEP MODE“: (Režim spánku)	NO / YES (Ne / Ano)
* „OVERRIDE DOOR SHUTDOWN:“ (Potlačit vypnutí dveří)	NO / YES (Ne / Ano)
* „OVERRIDE REMS1 SHUTDOWN:“ (Potlačit vypnutí REMS1) * „OVERRIDE REMS2 SHUTDOWN:“ (Potlačit vypnutí REMS2)	NO / YES (Ne / Ano)
„NO POWER-SWITCH TO DIESEL:“ (Chybí napájení – přepněte na vznetový motor)	NO / YES (Ne / Ano)
* Tento funkční parametr se nemusí zobrazovat v seznamu vaší jednotky, v závislosti na konfiguraci mikroprocesoru.	


Řídicí jednotka detekovala problémy jednotky a uložila je na seznam alarmů. Uložené alarmy si můžete zobrazit na displeji hlášení.

Většinou se na displeji zobrazí hlášení „STATUS OK“ (Stav OK).


1. Stiskněte tlačítko ALARM LIST () (Seznam alarmů). Pokud na seznamu nejsou žádné aktivní alarmy, zobrazí se na 5 sekund hlášení „NO ACTIVE ALARMS“ (Žádné aktivní alarmy).

Pokud na seznamu alarmů jsou některé alarmy zobrazeny, zobrazí se „A“ a hlášení poslední aktivního alarmu se v seznamu zobrazí na 5 sekund.

3. Stiskněte tlačítko se šipkou NAHORU () nebo DOLŮ () a posouvajte se seznamem alarmů.
4. Jakmile dosáhnete konce seznamu alarmů, zobrazí se hlášení „LIST END, = TO CLEAR ALARMS“ (Konec seznamu, tlačítkem = alarmy vynulujete).
5. Pokud je seznam alarmů plný, zobrazí se na 5 sekund „A“ a hlášení posledního alarmu, pak se na 5 sekund zobrazí hlášení „LIST END, = TO CLEAR ALARMS“ (Konec seznamu, tlačítkem = alarmy vynulujete).
6. Chcete-li seznam alarmů deaktivovat, stiskněte tlačítko

ROVNO () při zobrazeném hlášení „LIST END, = TO CLEAR ALARMS“ (Konec seznamu, tlačítkem = alarmy vynulujete).

TIP

 Chcete-li deaktivovat aktivní alarmy, vypněte řídicí jednotku a pak ji znovu zapněte pomocí spínače RUN / STOP.

4.16.1. Seznam alarmů

Pokud došlo k bezpečnostnímu vypnutí, zobrazí se hlášení „UNIT SHUTDOWN-SEE ALARM LIST“ (Jednotka vypnuta, zobrazte seznam alarmů).

Stisknutím tlačítka ALARM LIST () (Seznam alarmů) zobrazíte aktivní alarmy na displeji hlášení. Níže jsou uvedeny alarmy vypnutí, které se mohou zobrazit:

Hlášení alarmu	stav
√: Pouze alarm X nebo √: Závisí na konfiguraci X: Vypnutí	
Alarmy řídicí	
„2-LOW ENGINE OIL LEVEL“ (volitelné) (Nízká hladina motorového oleje)	X nebo √
Alarmy vypnutí	
„11-LOW ENGINE OIL PRESSURE“ (Nízký tlak motorového oleje)	
„12-HIGH COOLANT TEMPERATURE“ (Vysoká teplota chladicí kapaliny)	X nebo √
„13-HIGH DISCHARGE PRESSURE“ (Vysoký výstupní tlak)	X
„14-ELECTRIC CIRCUIT“ (Elektrický obvod)	X
„15-BATTERY VOLTAGE TOO HIGH“ (Napětí akumulátoru je příliš vysoké)	X
„16-BATTERY VOLTAGE TOO LOW“ (Napětí akumulátoru je příliš nízké)	X
„17-HIGH COMP DISCHARGE TEMP“ (Vysoká výstupní teplota kompresoru)	X
„18-LOW REFRIGERANT PRESSURE“ (Nízký tlak chladiva)	X nebo √
„19-LOW FUEL SHUTDOWN“ (Vypnutí, nedostatek paliva)	X nebo √
„22-LOW SUCTION SUPERHEAT“ (Nízké přehřátí na sání)	X
„23-AC CURRENT OVER LIMIT“ (Nadlimitní střídavý proud)	X
„27-HIGH SUCTION PRESSURE“ (Vysoký tlak sání)	X nebo √
„28-CHECK REFRIGERATION SYSTEM“ (Zkontrolujte chladicí systém)	X nebo √
Alarmy spuštění motoru	
„30-FAILED TO RUN MINIMUM TIME“ (Porucha při minimální době chodu)	X
„31-FAILED TO START-AUTO MODE“ (Porucha při spuštění, automatický režim)	X
„32-FAILED TO START-MANUAL“ (Porucha při spuštění, ruční režim)	X
„39-CHECK ENGINE RPM“ (Zkontrolujte otáčky motoru)	X nebo √
„35-CHECK STARTER CIRCUIT“ (Zkontrolujte obvod spouštěče)	X nebo √
„41-ENGINE STALLED“ (Motor se zastavil)	X
Výstražné alarmy	
„51-ALTERNATOR NOT CHARGING“ (Alternátor nedobíjí)	X nebo √
„62-C2 BOX TEMP OUT-OF-RANGE“ -V1950 Mt* (Teplota oddílu C2 mimo rozsah)	X nebo √
„63-C3 BOX TEMP OUT-OF-RANGE“ -V1950 Mt* (Teplota oddílu C3 mimo rozsah)	X nebo √
Elektrické alarmy	
„73-NO POWER- CHECK POWER CORD“ (Žádné napětí, zkontrolujte napájecí kabel)	X
„74-AC PHASE REVERSED“ (Přepojené fáze)	X nebo √



„75-COMP MOTOR OVERHEATED“ (Přehřátý motor kompresoru)	X
„76-CONDENSER MOTOR OVERHEATED“ (Přehřátý motor kondenzátoru)	X
„77-EVAP MOTOR OVERHEATED“ (Přehřátý motor výparníku)	X
„98-CHECK HIGH TEMP THERMOSTAT“ (Zkontrolujte termostat vysoké teploty)	X obě elektrick á topení
Alarmy snímače	
„122-CHECK RETURN AIR SENSOR“ (Zkontrolujte snímač zpětného vzduchu)	X
„123-CHECK SUPPLY AIR SENSOR“ (Zkontrolujte snímač vyfukovaného vzduchu)	X
Alarmy mikroprocesoru	
„232-SETPOINT ERROR“ (Chyba hodnoty nastavené teploty)	X
„233-MODEL # ERROR“ (Chyba čísla modelu)	X
„237-FUNCTION PARAMETER ERROR“ (Chyba funkčního parametru)	
„238-CONFIGURATIONS ERROR“ (Chyba konfigurace)	X
„242-DIS PRESS CALIBRATE ERROR“ (Chyba kalibrace výstupního tlaku)	X
„243-SUCT/EVAP CALIBRATE ERROR“ (Chyba kalibrace sacího tlaku/tlaku výparníku)	X
„244-ECONO CALIBRATE ERROR“ (Chyba kalibrace režimu Eco)	X
„245-CAN NOT SAVE SETTING“ (Nelze uložit nastavení)	X
„246-EEPROM WRITE FAILURE“ (Chyba zápisu do paměti EEPROM)	X
„248-CONFIG MODE / HP2 ERROR“ (Chyba vysokého tlaku 2 / režimu konfigurace)	X
„249-MICROPROCESSOR ERROR“ (Chyba mikroprocesoru)	X

4.17.2. Nastavení předvolené hodnoty nastavené teploty

- Ovládací panel umožňuje uživateli nastavit 5 různých teplot pro každý oddíl.
1. Přepněte hlavní spínač RUN/STOP (11) a požadované spínače oddílů (14) na jednotce do polohy RUN.
 2. Stiskněte logo Carrier a zobrazí se kontrolka zámku.
 3. Stiskněte tlačítko se šipkou NAHORU po dobu 10 sekund. Ve všech oddělech se zobrazí P1.
 4. Nastavte nejnižší požadovanou hodnotu teploty.
 5. Stiskněte logo Carrier a zobrazí se kontrolka P2. Nastavte následující nejnižší teplotu z celkem pěti dostupných hodnot nastavení předvoleb.
 6. Stisknutím šipky nahoru nebo dolů pro druhý oddíl umožní nastavit nejnižší předvolenou teplotu v druhém oddílu. Stisknutím loga Carrier se pak přesunete k následující nejnižší hodnotě (až pět hodnot).
 7. Stiskněte logo Carrier 10 sekund a dojde ke zhasnutí kontrolky se zámkem a uložení předvoleb do paměti.

4.17.3. Zrušení předvolené hodnoty nastavení

1. Přepněte hlavní spínač RUN/STOP a požadované spínače oddílů na jednotce do polohy RUN.
2. Stiskněte logo Carrier a zobrazí se kontrolka zámku.
3. Stiskněte tlačítko se šipkou NAHORU po dobu 10 sekund. Ve všech oddělech se zobrazí P1.
4. Nastavte teplotu na nejnižší možnou hodnotu, zobrazí se OFF.
5. Stiskněte tlačítko se šipkou NAHORU na odděleném ovladači, oddíl zobrazí předvolené hodnoty, nastavte teplotu na nejnižší možnou a zobrazí se hlášení OFF.
6. Stiskněte logo Carrier 10 sekund a v paměti se uloží nové informace.

4.17.4. Zamknutí nebo odemknutí ovládacího panelu

1. Stiskněte logo CARRIER 10 sekund a ovládací panel uzamkněte.
2. Pak začne problikávat s aktivací nové logiky.
3. Další stisknutím loga CARRIER po dobu 10 sekund systém odemknete.
4. Kontrolka zhasne.

POZNÁMKA

- Když je jednotka vypnuta (OFF) na pomocném ovládacím panelu, po dvou hodinách se automaticky vypne.
 - Pro restartování jednotky musí být proveden cyklus napájení (vypnout/zapnout) spínačem RUN/STOP (11).
 - U jednotek Vector Mt® po vypnutí všech oddílů spínači ON/OFF oddílů (1), po dvou hodinách provede ovládací panel automatické zastavení a současně vypne jednotku (OFF).
 - Pro restartování jednotky musí být proveden cyklus napájení (vypnout/zapnout) spínačem RUN/STOP (11).

POZNÁMKA

Pro změnu nebo zobrazení hodnoty nastavené teploty a teploty oddílu není nutné, aby byl oddíl v chodu. Jednotka může být vypnuta ovládacím panelem nebo hlavním spínačem.

4.17. Obsluha pomocného ovládacího panelu

1. Spusťte jednotku, jak bylo uvedeno výše.
2. Stiskněte tlačítko SYSTEM ON/OFF (16). Zapne se kontrolka napájení.
3. Stiskněte tlačítko ON/OFF (14) a přiveďte tak napájení do vybraného oddílu.
4. Displej

	čekání na komunikaci s jednotkou
	zobrazení teploty oddílu
	zobrazení nastavené teploty
	stav výparníku (topení nebo chlazení nebo regulace)
	vypnutí oddílu pomocí odděleného ovladače
	odmrazování oddílu
	porucha snímače teploty

4.17.1. Změna hodnoty nastavené teploty

Změna hodnoty nastavené teploty může být provedena na hlavním ovládacím panelu nebo na pomocném ovládacím panelu.

1. Stiskněte tlačítko se šipkou NAHORU nebo DOLŮ (19) a zvýšte nebo snižte hodnotu nastavení. Tato operace je pro všechny oddíly stejná.



5. UDRŽBA

Program komplexní údržby vám pomůže zajistit, aby jednotka pracovala spolehlivě. Tento program údržby vám rovněž pomůže v řízení provozních nákladů, prodloužení provozní životnosti jednotky a ve vylepšení provozní výkonnosti.



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Pravidelná údržba zahrnuje rychlou prohlídku jednotky z hlediska bezpečnosti. Servisní technik musí částečně dávat pozornost, ale nikoliv výlučně, na: Dotazené matice a šrouby (nahradit, pokud chybí), elektrické dráty, kabely, vedení palivových hadic (opravit nebo vyměnit v případě potřeby), kryty, dveře a stav výplní (opravit nebo vyměnit v případě potřeby).

Potvrzení a upřesnění těchto operací je možné poskytnout na vyžádání.

Všechny úkony servisní údržby musí být provedeny technikem vyškoleným pro údržbu výrobků Carrier při dodržení všech bezpečnostních a kvalitativních standardů společnosti Carrier.

5.1. Plán údržby

Vector 1550 / 1950 & 1950 M [®]			
Hodiny	Úvodní servis	Servis A	Servis B
400	■		
1 500		■	
3 000		■	■
4 500		■	
6 000		■	■
7 500		■	
9 000		■	■
10 500		■	
12 000		■	■

6. NAKLÁDÁNÍ VÝROBKŮ

Správná cirkulace vzduchu v izolované skříně, vzduch, který se může pohybovat okolo nákladu a skrze něj, to jsou velmi důležité faktory udržování kvality výrobků během přepravy. Pokud vzduch nebude moci okolo nákladu dokonale cirkulovat, mohou se vytvářet místa s vyšší teplotou, nebo může namrznat pouze horní strana výrobků.

Důrazně se doporučuje používat palety. Pokud jsou palety naloženy tak, aby vzduch mohl skrze ně volně proudit a vracet

POZNÁMKA:

Pro stacionární použití doporučujeme zaparkovat vozidlo ve stínu.



se do výparníku, pomáhají chránit výrobek před teplem prostupujícím podlahou nákladního vozidla. Při používání palet je důležité se zdržet stohování dalších krabic na podlaže v zadní části vozidla, protože by to vedlo k narušení proudění vzduchu.

Způsob skládání výrobků je dalším důležitým faktorem při ochraně výrobků. Výrobky, které vytvářejí teplo, například ovoce a zelenina, by měly být složeny tak, aby vzduch mohl proudit kolem nich a teplo odnámal; tomu se říká „vzdušné

skládání“ výrobků. Výrobky, které teplo nevytvářejí, například maso a zmrazené výrobky, by měly být naloženy co nejvíce do středu skříně.

Všechny výrobky by měly být naloženy co nejvíce do středu skříně tak, aby se nedotýkaly stěn skříně, což umožní proudění vzduchu mezi skříní a nákladem; zabrání se tak ovlivnění výrobků teplem.

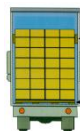
Je důležité si ověřit teplotu nakládaného výrobku a ujistit se, že je správná pro přepravu. Chladicí jednotka je zkonstruována tak, aby udržovala teplotu výrobků na hodnotě, se kterou byly naloženy; nebyla zkonstruována pro chlazení nebo zahřívání výrobků.

NĚKOLIK RAD Před nakládáním

- Před naložením nákladu zapnete chladicí jednotku asi na 15 minut a vychladíte vnitřní prostor izolované skříně.
- Ručním odmrazením odstraníte vlhkost ze vzduchu uvnitř skříně. To je možné provést pouze v případě, že to umožní odmrzovací termostat (teplota výparníku je nižší než 3°C během klesání teploty a 8°C během jejího zvyšování).
- Ventilátory výparníku jsou chráněny bezpečnostními mřížkami. V případě vysokého provozního zatížení jednotky se na mřížkách může vytvářet námraza. Proto se doporučuje pravidelně mřížky čistit malým kartáčem. Tuto operaci MUSÍTE provést po VYPNUTÍ jednotky.

Při nakládání

- Tuto operaci je nutné provádět po zastavení jednotky.
- Doporučuje se otevírat dveře co nejméně, aby nedocházelo k pronikání vlhkosti a teplého vzduchu.
- Pomocí termostatu navolte teplotu, podle typu dopravovaného zboží.
- Zkontrolujte vnitřní teplotu nakládaného zboží (pomocí teploměru).
- Zabraňte zablokování vstupních otvorů vzduchu výparníku a větracích kanálů.



Distanční vložky nákladu

Náklad na paletách

- Ponechte volný prostor asi:
 - 6 až 8 cm mezi nákladem a přední stěnou,
 - 20 cm mezi horní stranou nákladu a střechem,
 - mezi podlahou a nákladem (mřížky, palety).
- Nezapomeňte uzavřít dveře.
- Před zavřením dveří si ověřte znovu stav nákladu a zkontrolujte, zda ve skříně není nikdo zavřen.



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ
Nenechávejte jednotku nikdy déle než jeden měsíc bez uvedení provozu.



7. DOPORUČENÉ PŘEPRAVNÍ TEPLoty

Níže jsou uvedena některá obecná doporučení související s přepravními teplotami výrobků a provozními režimy jednotky. Jsou zde uvedena pouze formou odkazu a neměla by být považována za nadřazená hodnotám vyžadovaným přepravcem nebo příjemcem zboží.

Detailní informace lze získat od vašeho dodavatele Carrier Transicold.

Výrobek	Rozsah nastavení teploty	Provozní režim*
Banány	15°C (60°F)	Nepřetržitý chod
Čerstvé ovoce a zelenina	+4°C až +6°C (+39°F až +43°F)	Nepřetržitý chod
Čerstvé maso a morské produkty	+2°C (+36°F)	Automatické spuštění/zastavení nebo nepřetržitý chod
Mlékárenské produkty	+2°C až +6°C (+36°F až +43°F)	Automatické spuštění/zastavení nebo nepřetržitý chod
Led	-20°C (-4°C)	Automatické spuštění/zastavení
Zmrazené ovoce a zelenina	-18°C (0°F)	Automatické spuštění/zastavení
Zmrazené maso a morské produkty	-20°C (-4°C)	Automatické spuštění/zastavení
Zmrzlina	-25°C (-13°F)	Automatické spuštění/zastavení

* Během rozvážky zboží, která vyžaduje časté zastavování vozidla a otevírání dveří se doporučuje, aby jednotka byla vždy v nepřetržitém chodu a tak byla uchována kvalita výrobků.

Je velmi důležité jednotku vypnout v okamžiku, kdy jsou dveře skříňové nástavby otevřené, aby tak byla zachována teplota nákladu a jednotka i nadále pracovala správným způsobem.

8. Výťah z evropských předpisů ATP

(Datum: březen 1974)

Schválení pro vozidla určená k přepravě zboží rychle podléhajícího zkáze.

Před uvedením chladiřského vozidla do provozu je nutné jej nechat schválit oblastní hygienickou stanicí.

Technické parametry vozidel použitých pro přepravu zboží rychle podléhajícího zkáze; chladič jednotky.

Chladič jednotka je izolované zařízení s chladičím systémem, který umožňuje při střední venkovní teplotě +30°C snížit teplotu uvnitř prázdné skříňe a udržovat tuto nízkou teplotu následujícím způsobem:

Třída A: Chladič jednotka vybavená chladičím systémem s možností zvolit teplotu v rozsahu od +12°C do 0°C, včetně.

Třída B: Chladič jednotka vybavená chladičím systémem s možností zvolit teplotu v rozsahu od +12°C do -10°C, včetně.

Třída C: Chladič jednotka vybavená chladičím systémem s možností zvolit teplotu v rozsahu od +12°C do -20°C, včetně.

Chladič kapacita jednotky je stanovena testem, prováděným jednou ze schválených testovacích stanic a tato kapacita je certifikována v oficiální zprávě.

Poznámka: součinitel „K“ skříní určených pro třídu C musí být roven nebo menší než 0,4 W/m²C.

Značky, identifikační symboly a štítky, které mají být upevněné na chladičích jednotkách

Štítek chlazení

Tento údaj musí odpovídat identifikačním značkám podle následujícího seznamu:

Standardní chladič jednotka třídy A FNA
 zesílená chladič jednotka třídy A FRA
 zesílená chladič jednotka třídy B FRB
 zesílená chladič jednotka třídy C FRC

Kromě výše uvedených identifikačních symbolů musí být na schvalovacím certifikátu uvedeno datum (měsíc a rok) uplynutí platnosti.

Příklad:
 FRC 6-2016
 (6 = měsíc (červen) 2016 = rok)

Velmi důležité

Pravidelně kontrolujte datum uplynutí platnosti schvalovacího certifikátu. Během přepravy musí být schvalovací certifikát nebo provizorní certifikát předložen na vyžádání oprávněným orgánům. Pokud má být izolovaná jednotka schválena jako chladič jednotka, je nutné oblastní hygienické stanici zaslat žádost o změnu schvalovacího certifikátu.

9. 24HODINOVÁ ASISTENČNÍ SLUŽBA

Pracovníci společnosti Carrier Transicold se snaží poskytovat vám komplexní služby na takovém místě a v takový okamžik, kdy je potřebujete. To představuje celosvětovou síť dodavatelů a dostupnost nouzové asistenční služby. Servisní střediska jsou obsazena personálem vyškoleným v mateřském závodě a mají k dispozici rozsáhlé skladové zásoby náhradních dílů, díky kterým zajistí rychlou opravu.

Pokud by vaše chladič jednotka během přepravy vykazovala problémy, postupujte podle pokynů stanovených naší společností pro řešení nouzových stavů nebo kontaktujte nejbližší servisní středisko Carrier Transicold. Informujte se v adresáři a vyhledejte nejbližší servisní středisko. Tento adresář obdržíte od svého dodavatele společnosti Carrier Transicold.

Pokud se nemůžete zkontaktovat se servisním střediskem, volejte 24hodinovou asistenční službu Carrier Transicold: ONE CALL



V Evropě použijte následující bezplatná telefonní čísla:

A	RAKOUSKO	0800 291039
B	BELGIE	0800 99310
CH	ŠVYCARSKO	0800 838839
D	NĚMECKO	0800 1808180
DK	DÁNSKO	808 81832
E	ŠPANĚLSKO	900 993213
F	FRANCIE	0800 913148
FIN	FINSKO	0800 113221
GB	VELKÁ BRITÁNIE	0800 9179067
GR	ŘECKO	00800 3222523
H	MADARSKO	06800 13526
I	ITÁLIE	800 791033
IRL	ISLAND	1800 553286
L	LUCENBURSKO	800 23581
RUS	RUSKO	810 800 200 31032
N	NORSKO	800 11435
NL	HOLANDSKO	0800 0224894
P	PORTUGALSKO	8008 32283
PL	POLSKO	00800 3211238
S	ŠVÉDSKO	020 790470

Z jiných zemí nebo přímá volba: +32 11 8791 00

V Kanadě nebo Spojených státech amerických volejte

1 – 800 – 448 1661

Před voláním si připravte následující informace, urychlíte tak své obslužení:

- Vaše jméno, název vaší firmy a místo, kde se právě nacházíte.
- Telefonní číslo, na které vám je možné zavolat.
- Číslo modelu chladicí jednotky a sériové číslo.
- Teplota v skříni, nastavená teplota a druh zboží.
- Stručný popis problému a co jste již učinili k jeho odstranění.

Uděláme vše, abychom váš problém rychle vyřešili, a vy jste mohli opět vyjet na silnici.



GB F D E I NL DK S RUS PL P **CZ** RO HR SK SLO BG EST FIN TR H LT GR ARA



VECTOR

Service **A** **B**

Date : _____

H

VECTOR

Service **A** **B**

Date : _____

H

VECTOR

Service **A** **B**

Date : _____

H

VECTOR

Service **A** **B**

Date : _____

H

VECTOR

Service **A** **B**

Date : _____

H

VECTOR

Service **A** **B**

Date : _____

H

VECTOR

Service **A** **B**

Date : _____

H

VECTOR

Service **A** **B**

Date : _____

H



Our company is constantly seeking to improve the quality of its products and, therefore, reserves the right to modify its products without prior notice.



600 Carrier service stations
in Europe, Russia,
Middle East and Africa



Carrier

A United Technologies Company

CARRIER TRANSCOLD EUROPE S.C.S.
L'Européen Bâtiment D
4 rue Joseph Monier
92 500 Rueil-Malmaison
Phone: +33 (0)1 41 42 28 00
Fax: +33 (0)1 41 42 28 28
www.carriertranscold.eu